

112年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政人員、
國際經濟商務人員、民航人員及原住民族考試試題

考試別：外交人員考試

等別：三等考試

類科組別：外交領事人員類科阿拉伯文組

科目：外國文（含新聞書信撰寫與編譯）（阿拉伯文）

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：(75 分)

(一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(二)請以藍、黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、請將下列阿拉伯語敘述翻譯成中文：(20 分)

تعد الصحافة إحدى وسائل الإعلام القديمة والمهمة التي لعبت دوراً كبيراً في نقل الأحداث بكل تفاصيلها، وتقوم بنقل ونشر الأخبار وتحليلها، إضافةً إلى الأحداث اليومية والقضايا والمعلومات، فهي تتيح للقارئ معرفة كل ما يدور حوله من المستجدات. وتستخدم الصحافة أشكال تحريرية مختلفة بهدف زيادة وعي وثقافة القراء. وتعود نشأة الصحافة في السعودية إلى بدايات توحيد المملكة العربية السعودية على يد الملك عبد العزيز آل سعود رحمه الله حيث إن للحجاز أسبقية في بداية الصحافة وكان بها صحف العهد العثماني والعهد الهاشمي. وأول صحيفة صدرت في أيام الملك عبدالعزيز هي صحيفة "أم القرى" عام 1924م، وهي تعد البداية الحقيقية للصحافة في السعودية. وبعدها بدأ تطوير أداء الصحافة السعودية من قبل الحكومة لتقوم بدورها الإعلامي والثقافي. إن الصحافة السعودية لها أثر في التأثير بمسار حياة المجتمع السعودي، باعتبارها مساهماً في إثراء وتطوير التنمية، ورفع مستوى الوعي بين المجتمع، وتحسين ثقافتهم، وتنشئتهم السياسية والاجتماعية، كما ساهمت في زيادة الاهتمام الشعبي بقضايا الاقتصاد والمجتمع، ومعرفة كل ما يدور في أنحاء العالم من القضايا والأحداث المثيرة.

二、請將下列阿拉伯語新聞翻譯成中文：(20 分)

مصادر النقد الأجنبي في مصر منذ سنوات تتمثل في عوائد الصادرات بما فيها النفط والغاز، وكذلك عوائد المرور من قناة السويس، وإيرادات قطاع السياحة، وتحويلات العاملين بالخارج، والاستثمارات الأجنبية. إلا أن احتياجات مصر أكبر مما يتحقق لها من موارد النقد الأجنبي، وهو ما تظهره دوماً البيانات الرسمية عن العجز في ميزان الصادرات والواردات السلعية والخدمية. فحسب أرقام قاعدة بيانات البنك الدولي، بلغت الصادرات السلعية والخدمية لمصر عام 2022 ما قيمته 71.9 مليار دولار، بينما بلغت الواردات السلعية والخدمية 104.3 مليارات دولار، وهو ما يعني وجود عجز بقيمة 32.4 مليار دولار. ومن خلال متابعة أداء مصر في العجز بين الصادرات والواردات السلعية والخدمية لعدة سنوات، وجد أنه في حدود 30 مليار دولار سنوياً في المتوسط، لذلك تلجأ مصر إلى الديون الخارجية، وكذلك السعي لجلب أموال الأجانب في أدوات الدين المحلي، أو جذب الاستثمارات الأجنبية المباشرة، لسد هذا العجز.

三、請以「亞洲糧食危機」為題寫一篇 200 字以上的阿拉伯語專題報導。
(35 分)

乙、測驗題部分：(25 分)

代號：5104

(一)本試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當答案。

(二)共 20 題，每題 1.25 分，須用 2B 鉛筆在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

1- من أهداف جمعية الرفق بالحيوان الاهتمام بـ_____.

(A) تدريب الحيوانات وتعذيبها

(B) طرد الحيوانات من الأماكن العامة

(C) حسن معاملة الحيوانات

(D) تربية الحيوانات الداجنة

2- نقلت سيارة _____ المجهزة بالأدوات الطبية المصابين إلى المستشفى.

(A) الأجرة

(B) الإسعاف

(C) الشرطة

(D) الإطفاء

3- من أهم الحلول لحل مشكلة ازدحام المرور إنشاء _____ في المدن.

(A) خطوط القوافل

(B) خطوط الطيران

(C) خطوط المترو

(D) خطوط شبكة الطباعة

4- ستمطر السماء وتكون الحرارة شديدة بعد الظهر حسب تنبؤات _____.

(A) الفلك الرصدي

(B) المراقبة السماوية

(C) المراقبة الهوائية

(D) الأرصاد الجوية

5- تبني الحكومة بعض _____ لركوب المسافرين السفن ونزولهم منها ولمناولة البضائع من السفن وإليها.

(A) الأرصفة البحرية

(B) الجسور البحرية

(C) الممرات المائية

(D) محطات التوليد البحرية

6- يعتمد الإعلام الجديد على جهاز الحاسوب والإنترنت والهاتف المحمول أو الجوال، بينما يعتمد الإعلام التقليدي على التلفاز و_____ والصحف الورقية.

(A) تويتر

(B) المذيع

(C) فيسبوك

(D) الفيديوها

7- من أغرب مظاهر المجتمع الحديث محاولة الكثيرين الظهور أكثر ثراء مما يبدون، ويصبحون عبيدا _____ للعيش بأسلوب فخم، لكنه يدمر حياتهم في نهاية المطاف.

(A) للفقراء والمساكين

(B) للمهاجرين واللاجئين

(C) للبنوك وكروت الائتمان

(D) للماء والكهرباء

8- للقهوة أهمية عند جميع أهل الخليج واليمن بحيث لا يتم إكرام الزائر بدون تقديمها مهما قدم له من لذيذ المأكّل والمشارب، ومن هنا كثرت أشعارهم _____.

(A) في هجائها وذمها

(B) في مدحها والتشبيب بها

(C) في لومها واستحقارها

(D) في تحقيقها وتطبيقها

9- عادت العلاقات المصرية الروسية إلى طبيعتها الاستراتيجية منذ توقيع اتفاقية الشراكة الاستراتيجية الشاملة بين البلدين عام 2015 التي _____ عام 2021.

(A) دخلت في قيد الحياة

(B) دخلت قابل للتكميل

(C) دخلت في حدود الميزانية

(D) دخلت حيز التنفيذ

10- من الخرافات المنتشرة في العراق عن الجان والشياطين والأرواح التي لها منزلة مهمة في عقول العامة: تسكن الأرواح عادة في الأماكن الخالية من البشر كالكهوف والسراديب والتلال والأشجار والآبار. ويعتقد العوام أن بعض البيوت مسكونة بأرواح خبيثة قد تفتك بمن يسكنها _____.

(A) ولذلك فيحب الناس زيارة القبور

(B) ولذلك فقد يصعب إيجار مثل هذه الدور

(C) ولذلك فيباع مثل هذه الدور بسعر مرتفع

(D) ولذلك فيسعد الناس زيارة مثل هذه الدور

11- أشار الأمين العام إلى التحدي الذي تشكله التقنيات الجديدة بما فيها الذكاء الاصطناعي و_____ قائلا "إن المعلومات المضللة والكراهية وخصوصا ضد النساء تنتشر عبر فضاء

الإنترنت كالنار في الهشيم."

(A) منصات التواصل الاجتماعي

(B) الموسيقى والرقص

(C) التلفزيون والسينما

(D) المنشورات المطبوعة

12- بلاد _____ هي الجزر الممتدة من العراق شمالاً إلى قطر جنوباً، عمر حضارتها يعود لأكثر من خمسة آلاف عام عندما كانت مركز حضارة دلمون المسيطرة على الخطوط التجارية بين الحضارة السومرية وحضارة وادي الإندوس.

(A) الإمارات العربية المتحدة

(B) الكويت

(C) الجزائر

(D) البحرين

13- يبلغ المعدل السنوي لهطول الأمطار في دولة الإمارات العربية المتحدة 70-100مم فقط. وتهطل الأمطار في فصل الشتاء، نصفها يهطل في شهري _____. أما العواصف الرملية في فصل الصيف فهي ظاهرة طبيعية في الإمارات العربية المتحدة.

(A) تموز وآب

(B) أيار وحزيران

(C) كانون الأول وكانون الثاني

(D) آذار ونيسان

14- قد تحولت دولة قطر بعد _____ إلى عهد جديد، وباتت تنمو عقداً بعد آخر، وتحولت من حياة الرعي والغوص على اللؤلؤ والصيد إلى حياة التجارة والمدارس والجامعات والإعلام والثقافة وارتفاع مستوى دخل الفرد وازدياد الهجرة الأجنبية إلى قطر.

(A) ظهور النفط واستثماره

(B) إنشاء قناة الجزيرة

(C) افتتاح قناة السويس

(D) ظهور تنظيم الدولة الإسلامية

15- يوجد في الإمارات العربية إلى جانب العمال الأجانب عدد ضخم من الاختصاصيين التكنييين العاملين في مختلف المجالات. _____ هم مصريون وأردنيون وسودانيون ولبنانيون ويشكلون عصب الجهاز الإداري في الوزارات وبقية مؤسسات الحكومة الفيدرالية.

(A) وأغلب المواطنين

(B) ومعظم المجرمين

(C) والقسم الأكبر من الأجانب

(D) والقسم الأكبر من رجال الأعمال

16- تؤكد الطبيعة المتكررة _____ في باكستان على الحاجة إلى إدارة فعالة للكوارث، وأنظمة إنذار مبكر، وتطوير البنية التحتية، وممارسات مناسبة لإدارة الأراضي والمياه للتخفيف من الآثار وحماية المجتمعات الضعيفة.

(A) للانتخابات

(B) للاحتفالات

(C) للانتفاضات

(D) للفيضانات

17- _____ في البورصة العالمية مع بداية تداولات الأسبوع بالرغم من كون الأسعار تتداول بالقرب من أدنى مستوياتها في ثلاثة أشهر، يأتي هذا التعافي في ظل التوترات الجيوسياسية التي أعادت الطلب على الذهب من جديد بعد انخفاض كبير خلال الأسبوع الماضي.

(A) لم تتغير أسعار الذهب

(B) انخفضت أسعار الذهب

(C) ارتفعت أسعار الذهب

(D) انهارت أسعار الذهب

18- الديمقراطية في حقيقتها ليست إلا حالة من حالات الإنسان يدركها أولاً بعقله وبسلوكه ثم تنتقل إلى المجتمع ومن بعدها إلى واقع الدولة فالديمقراطية لا تطبق بقانون ولا بمرسوم ولا بقرار حكومي، وإنما هي حالة اعتقادية يمارسها أفراد المجتمعات داخليا أولاً ومن ثم تنعكس على سلوكياتهم وعلاقاتهم وطريقة نظرهم إلى الآخرين ممن يعيشون في ذات المحيط.

السؤال: ما هي الديمقراطية؟

- (A) هي التي تطبق بقانون ومرسوم وقرار حكومي.
- (B) هي التي يدركها الإنسان بعقله وسلوكه ثم تنتقل إلى المجتمع والدولة.
- (C) هي التي لا يدركها الإنسان بعقله ولا بسلوكه.
- (D) هي حالة اعتقادية تمارسها الحكومة ثم تنعكس على قرار حكومي.
- 19- مصايف لبنان كثيرة ومعظم طرقها معبدة، وتولي الحكومة اللبنانية اهتماماً بتنظيم شبكات الطرق ورعاية الأمور السياحية، حتى أصبحت مزدهرة بالعمران، مزدحمة بالحياة في موسم الاصطياف _____ من البلاد العربية الأخرى.

- (A) يدورها المصطافون
- (B) يشمها السياح
- (C) يؤمها المصطافون
- (D) يغادرها السياح

20- تمنح سلطات الإمارات الجنسية فقط للعُمانيين والكويتيين والبحرينيين وغيرهم من مواطني البلدان العربية الخليجية – بشرط أن يكون قد مضى على وجودهم في البلاد ما بين ثلاث وخمس سنوات. أما المهاجرون من الدول العربية الأخرى فنادر ما يحصلون على الجنسية حتى ولو مضى على وجودهم في الإمارات سنوات عديدة.

السؤال: لمن تمنح سلطات الإمارات الجنسية؟

- (A) لمواطني الدول العربية الخليجية بلا شرط.
- (B) لمواطني الدول العربية الخليجية ولكن بشرط.
- (C) لكل من قد مضى على وجوده في الإمارات ما بين ثلاث وخمس سنوات.
- (D) للعُمانيين والكويتيين والبحرينيين فقط.